



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 650/ 2009

ELECTRICAL INSTALLATION AT THUSONG COFFEE SHOP: HAWSTON

Quotations are hereby invited for Electrical Installation at Thusong Coffee Shop: Hawston.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 1 EB or higher class of construction works.

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality, from Monday 4 May 2009, at Harmony House office Natasha Dyantyi, Tel. 028 – 313 8924 between 09:00 and 15:30 after payment of a non refundable tender participation fee of R70.00 (Seventy rand) at the cashiers, Hermanus Office. No cheque payments will be accepted.

Sealed quotations, with "QUOTATION NR SC 650/2009: "ELECTRICAL INSTALLATION FOR THUSONG COFFE SHOP : HAWSTON" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in **Tender Box No 4** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 15 May 2009 at 12h00 and quotations will be opened as soon as possible thereafter.

Quotations must be valid for **thirty (30) days** after the closing date.

Please Note:

- Tenders that are deposited in the incorrect box will not be considered.
- Tender box deposit slot is 28cm x 2.5cm.
- Mailed, telegraphic or faxed tenders will not be accepted.

The tenderer is obliged:

- *By Legislation to submit an original, valid Tax Clearance Certificate;*
- *Declare all the account numbers of the Overstrand Municipality for which he/she is responsible.(No awards will be made to tenderers whose accounts reflect arrears);*
- *To duly fill in and submit all of the attached set of documents.*
- *To sign the tender by the duly authorized person and the signature on the tender will be deemed to be authorized.*

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001. and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Hein Human 083 310 1029 for any technical information needed.

MANAGER CORPORATE PROJECTS: Kobus Arendse
DIRECTORATE COMMUNITY SERVICES
HERMANUS



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NO SC 650/ 2009

ELEKTRIESE INSTALLASIE VIR THUSONG KOFFIE WINKEL : HAWSTON.

Kwotasies word hiermee ingewag vir die Elektriese installasie vir Thusong Koffie Winkel : Hawston.

Tenderaars moet as 'n 1 EB of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand Harmony Huis Kantoor, vanaf Maandag 04 Mei 2009, Natasha Dyantyi, Tel. 028 – 313 8924 tussen 09:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R70.00 (Sewentig rand) by die kassiere Hermanus Kantore. Geen tjek betalings word aanvaar nie.

Kwotasies voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “KWOTASIE NR SC 650/ 2009: “ ELEKTRIESE INSTALLASIE VIR THUSONG KOFFIE WINKEL : HAWSTON” en in 'n verseëelde koevert moet in die **tenderbus 4** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 15 Mei 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir **Dertig (30) dae** na sluitingsdatum.

Let Wel:

- Tenders wat in die verkeerde tender bus geplaas word sal nie oorweeg word nie.
- Die gleuf van die tender bus is 28cm x 2.5cm.
- Tenders wat gepos, telegrafies versend of gefaks is sal nie aanvaar word nie.

Die Tenderaar is verplig:

- deur wetgewing om 'n oorspronklike, geldige Belastinguitklaring Sertifikaat in te dien,
- al die rekeningnommers van die Munisipaliteit Overstrand te verklaar waarvoor hy/sy verantwoordelik is (Geen toekenning sal aan tenderaars gemaak word wie se rekening agterstallig reflekteer);
- om al die meegaande stel van dokumente volledig te voltooi en in te dien;
- om die tender deur die behoorlik gemagtigde persoon te teken en die handtekening op die tender sal geag word as gemagtig.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Hein Human, by 083 310 1029 gekontak word.

BESTUURDER KORPORATIEWE PROJEKTE: Kobus Arendse
DIREKTORAAT GEMEENSKAPSDIENSTE
HERMANUS



ITHENDA NO.SC 650/ 2009

ZOKUFAKELA UMBANE E THUSONG COFFEE SHOP : EHAWSTON

Kucelwa iithenda Zokufakela umbane e Thusong Coffee Shop : eHawston

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe kwibanga/uluhlu lwaabakhi ebabizwa i CIDB kwi candelo le 1 EB kwezolwakhiwo okanye ngaphezulu.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e-Harmony House, we 04 May 2009 Natasha Dyantyi, kulenombolo 028 313 8924 phakathi kweye-09:00 neye-15:30 usakuhlalwula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwithenda ongabuyiswayo ongama- -R70.00 (Amashumi asixhenxe eerandi). ku“Masipala we-Overstrand”. litsheki aziyikwamkeleka.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, “ITHENDA NO SC 650/ 2009: “ZOKUFAKELA UMBANE E THUSONG COFFEE SHOP: HAWSTON” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 4** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla nexesha lukuvalwa kwethenda ngumhla **we 15 May 2009** ngentsimbi ye **12h00** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza.

Iithenda mazibesemthethweni kangangentsuku **Amashumi amathathu (30)** emva komhla wokuvala.

Nceda Qaphela:

- Iziniki-maxabiso ezifakwe kwibhokisi engeyiyo aziyi kuqwalaselwa.
Umngxuma wokufaka webhokisi yeziniki-maxabiso ungama-28cm x 2.5cm.
Iziniki-maxabiso eziposiweyo, ezocingo okanye ezifeksiweyo aziyi kwamkelwa.

Umntu ongenise isiniki-xabiso unyanzeleke:

- *NgokoWiso-Mthetho angenise iSetifikethi sokuGunyazsa Rhafu esisemthethweni, singakotshwanga;*
- *Bhengeza zonke iinombolo zee-akhawunti zikaMasipala we-Overstrand othi abenoxanduva lwakhe. (Akusayi kunikwa bantu beziniki-maxabiso aba-akhawunti zabo zibonisa ukuba basemva ekuhlawuleni amatyala abo);*
- *Agcwalise ngokufanelekileyo aze angenise zonke iiseti zamaxwebhu anamathelisiweyo.*
- *Kusayinwe isiniki-xabiso ngumntu onegunya elifanelekileyo kwaye ukusayinwa kwisiniki-xabiso kwakuthathwa njengokugunyazisiweyo.*

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no **Hein Human** kule nombolo ilandelayo 083 310 1029 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI WE CORPORATE PROJECT: Kobus Arendse
UMLAWULI KWINZO ZASEKUHLALENI
HERMANUS